

## RI CARTA RI XUTZ'IB'AJ RI SAN PABLO CHE RI FILEMÓN

*Ri apóstol Pablo kuchap u tz'ib'axik jun carta che ri qachalal Filemón*

<sup>1</sup> In wa', ri Pablo, in k'o pa che' rumal chi tajin kintzijoj ri utzalaj tzij chrij ri Cristo Jesús. Loq'alaj Filemón, qach ajchak chutzijoxik ru Loq' Pixab' ri Dios, kintz'ib'aj b'i we wuj ri' chawe, wachi'l ri qachalal Timoteo. <sup>2</sup> Xuquje' kintz'ib'aj b'i we wuj ri' chke ri qachalal kojonelab' ri käkimulij kib' cho awachoch, che ri qachalal chichu' ri nan Apia, xuquje' che ri Arquipo ri jun guk' pa ri chak chutzijoxik ru Loq' Pixab' ri Dios. <sup>3</sup> Are ta b'a' ri Dios qa Tat xuquje' ri Qajaw Jesucristo kutoq'ob'isaj na i wäch, kub'ano chi kuxlan iwanima'.

*Ri apóstol Pablo käch'aw chrij ru k'aslemal ri Filemón*

<sup>4</sup> Ri at, Filemón, amaq'el aretaq kinxuki'k, katna'taj chwe kinb'an orar pa wi', kinya maltioxinik che ri qa Dios. <sup>5</sup> Je ri' kinb'ano rumal chi nu tom u tzijol chi gas tzij at kojoninaq che ri Cristo Jesús, xuquje' chi sib'alaj kawaj ri Are', man xuwi tä k'u ri Are', xane xuquje' keawaj ri e rech ri Dios. E are wa' ri e kojoninaq che ri Cristo Jesús. <sup>6</sup> Aretaq kinb'an orar, kinta' che ri Dios chi ri e kojoninaq che ri Jesús rumal ri a kojonik man xuwi tä käkiriq na ke ri tewchib'al ru yo'm ri Cristo Jesús pa ri qa k'aslemal, xane xuquje' gas käkich'ob' na más jas ri' ri utzil ri yo'm chqe uj ri uj kojonelab'. <sup>7</sup> Loq'alaj

wachalal, sib'alaj kinkikotik, sib'alaj walijisam ri wanima' rumal ri rutzil awanima' at chke konojel, xuquje' rumal chi a yo'm jororemal che ri kanima' ri kojonelab'.

*Ri apóstol Pablo kuta' toq'ob' che ri Filemón puwi' ri Onésimo*

<sup>8</sup> Ri in, pune in apóstol, jun chke ru taqo'n ri Jesucristo, pune k'o taqanik pa nu q'ab' che a taqik che jachike ri rajwaxik kab'ano, <sup>9</sup> xa k'u jun toq'ob' kinta' chawe rumal ri rutzil wanima' chawe. In wa', ri Pablo, in nim winaq chik, kämik k'ut in k'o pa che' rumal ru tzijoxik ri Cristo Jesús. <sup>10</sup> Kinta' jun toq'ob' chawe puwi' ri Onésimo. Ri Onésimo je' ta ne chi are qas nu k'ojol. Je ri', rumal chi ri are' xkojon che ri Cristo waral pa che' rumal ri xintzijo che.

<sup>11</sup> Nab'e kanoq ri Onésimo xk'oji che patänil awe, man k'o tä k'u jas ri qas xatuto' wi. Kämik chi k'ut sib'alaj nim kätob' wi, man xuwi tä chawe at, xane xuquje' chwe in. <sup>12</sup> Kintaq chi b'i jumul awuk'. Chak'ulaj b'a' je' ta ne chi are ri in kinak'ulaj rumal chi ke' wanima' ruk'. <sup>13</sup> Ri in k'ut, are ta kwaj chi kakanaj kan na wuk', rech kinupatänij na che a k'exwäch waral pa ri che' jawije' in tz'aptal wi rumal ru tzijoxik ri Utzalaj Tzij re ri Evangelio. <sup>14</sup> Man kwaj tä k'ut kinb'ij chi rajwaxik kinato' we ta mat junam ra chomanik wuk'. Je ri' rech ri toq'ob' ri kab'an chwe, man xaq tä at toq'le'm che, xane kab'an na ri toq'ob' ri kápe pa rawanima'. <sup>15</sup> Kraj ne ri Onésimo xatuya na kanoq kieb' oxib' q'ij rech aretaq kätzelej chi na b'ik, käjeqi na awuk' amaq'el, man kel tä chi na b'ik. <sup>16</sup> Man käk'oji tä chi na awuk' xa jas jun patäninel, xane käk'oji awuk'

rech k'o na ri katuto' wi chuwäch jun patäninel. Je' kub'an na jas jun loq'alaj qachalal kojonel. Ri in, sib'alaj loq' ri Onésimo chnuwäch, ri at k'ut xuquje' rajwaxik sib'alaj loq' kawil wi. Man xaq tä jun winaq ri Onésimo, xane xuquje' jun qas qachalal rumal chi junam uj kojoninaq che ri Qajaw Jesucristo.

<sup>17</sup> Je k'u ri', ri at awetam ya' chi in awachi'l. Rumal ri' chak'ulaj b'a' ri Onésimo, je' ta ne chi are ri in kinak'ulaj. <sup>18</sup> We k'o jun k'äx u b'anom chawe, we ne k'o u k'as awuk', chatoq'ij chwe in. Ri in kintoj na wa'. <sup>19</sup> In wa', ri Pablo, kintz'ib'aj b'i we wuj ri' chawe. Chawilampe' chi are wa' ri nu tz'ib'. In kintojowik. Xuquje' kuya' kinna'taj chawe, chi ri at xuquje' k'o a k'as pa nu q'ab'. Ri a k'as are ra k'aslemal ruk' ri Dios, rumal chi xintzijo ru Loq' Pixab' ri Dios chawe, xatkojonik. <sup>20</sup> Je', wachalal, chab'ana we toq'ob' ri' chwe, at kojoninaq k'u che ri Qajaw Jesucristo. Chaya jororemal che ri wanima', at wachalal ya' rumal ri Cristo.

<sup>21</sup> Kintz'ib'aj b'i we wuj ri' chawe, wetam k'ut chi katnimanik. Wetam chi nim na ri toq'ob' kab'ano chuwäch ri nu b'im chawe. <sup>22</sup> Xuquje' kinb'ij apanoq: Chab'ana toq'ob', chab'ana u b'anik jun k'olib'al ri kink'oji wi. Ku'l nu k'ux chrij ri Dios chi rumal ri oración ri kib'an pa nu wi', ri Are' kuya na chiwe chi kinopan chi na iwuk'.

*Ri apóstol Pablo kuya rutzil ki wäch ri qachalal, kuta' tewchib'al pa ki wi'*

<sup>23</sup> Kutaq b'i rutzil a wäch ri Epafras, ri wach ajpache' rumal chi tajin kutzijo ri Utzalaj Tzij chrij ri Cristo Jesús. <sup>24</sup> Xuquje' ri Marcos, ri Aristarco, ri

Demas, ri Lucas käkitaq b'i rutzil a wäch. E are taq wa' ketob' chwe chutzijoxik ru Loq' Pixab' ri Dios.

<sup>25</sup> Are ta b'a' ri Qajaw Jesucristo këtoq'ob'isan i wäch ix iwonojel. Amén.

**Ru Loq' Pixab' Ri Dios**  
**New Testament in K'iche' Cantel; quc (GT:quc:K'iche'),**  
**new spelling**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: K'iche'

Dialect: Cantel

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in K'iche'

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2014-04-27

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

a560dee0-689a-5ef3-ad95-4b31984022c0